

LANGUAGES APPEARING IN THE NEW JERSEY SUPERIOR COURT

(Unit Of Count = Number Of Discrete Interpreted Events)

(July 1, 1997 - June 30, 1998)

LANGUAGE	# OF EVENTS	LANGUAGE	# OF EVENTS
Spanish	43,008	Ukrainian	9
Portuguese	812	Thai, Unknown	7
American Sign Language	712	Bulgarian	6
Polish	564	Chinese, Unknown	6
Korean	420	Uzbek, Northern	6
Haitian Creole	365	Farsi, Unknown	5
Arabic, Unknown	345	Albanian, Gheg	4
Chinese, Mandarin/Guoyu, Huayu, Putongua	345	Armenian	3
		German	3
Vietnamese	325	Tamil	3
Russian	296	Akan	2
Italian	162	Arabic, Egyptian Colloquial	2
Greek	136	Bassa	2
Serbo-Croatian	133	Chinese, Southern Fukienese/ Minnan: Amoy, Triwanese, Xiamen	2
Chinese, Northern Fukienese/Minbei: Foochow, Fuzhou	116		Czech
		Fulfulde, Adawama	2
		Serbian	2
Chinese, Cantonese/Yue: Ghagzhou, Zhogshan	100	Yoruba	2
		Languages with one event each: Amharic; Danish; Finnish; Igbo; Laotian; Panjabi, Western; Pidgin, Cameroon; Swahili; Yiddish	
Gujarati	89		
Turkish	72		
Panjabi, Eastern	60		
French	45		
Khmer	44		
Hindi	41		
Urdu	28		
Slovak	27		
Romanian	23		
Certified Deaf Interpreter	22		
Panjabi, Unknown	21		
Tagalog	21		
Albanian, Unknown	18		
Hungarian	16		
Pashto, Unknown	16		
Bengali	15		
Malayalam	11		
Hebrew	10		
Unknown	10		
Japanese	9		
Macedonian	9		
		TOTAL: 48,523 Events 58 Languages	

COURT INTERPRETING STATISTICAL REPORTING SYSTEM

**NUMBER OF EVENTS INTERPRETED
BY COUNTY AND PRIMARY CONTEXT
(July 1, 1997 - June 30, 1998)**

VICINAGE/ COUNTY	BEFORE A JUDGE OR GRAND JURY	BEFORE HEARING OFFICER OR IN CDR PROCEEDING	ANY COURT SUPPORT SERVICE
I: Atlantic	905	0	0
I: Cape May	111	0	0
II: Bergen	1,292	143	48
III: Burlington	167	4	9
IV: Camden	4,691	323	276
V: Essex	4,118	602	399
VI: Hudson	11,757	1,109	846
VII: Mercer	957	139	42
VIII: Middlesex	2,571	448	205
IX: Monmouth	730	86	81
X: Morris	2,679	244	1,160
X: Sussex	56	5	8
XI: Passaic	6,614	1,551	47
XII: Union	1,973	222	39
XIII: Somerset	253	3	22
XIII: Hunterdon	39	0	2
XIII: Warren	114	2	6
XIV: Ocean	183	7	59
XV: Gloucester	172	7	4
XV: Cumberland	710	143	45
XV: Salem	92	2	1
TOTALS	40,184	5,040	3,299

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MAJOR LANGUAGES)

(July 1, 1997 - June 30, 1998)

COUNTY	ARA UNK	CHI FOO	CHI MAN	GRE	HAI CRE	ITA	KOR	POL	POR	RUS	SIG	SER CRO	SPA	TUR	VIE	OTH LAN	SUM
Atlantic	2	92	6	1	0	2	30	4	0	1	1	2	688	5	28	43	905
Cape May	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	102	0	5	0	111
Bergen	42	16	18	11	2	21	204	97	15	36	27	32	896	9	0	56	1,482
Burlington	0	0	2	0	5	2	5	0	3	2	0	6	138	0	0	17	180
Camden	6	1	63	17	0	0	47	16	0	39	0	177	4,668	4	162	90	5,290
Essex	26	1	15	2	223	30	22	62	569	16	1	43	4,046	1	6	56	5,119
Hudson	143	0	17	12	20	16	9	45	64	6	1	76	13,172	2	55	74	13,712
Mercer	7	3	9	0	35	3	19	53	0	23	0	63	878	0	9	36	1,138
Middlesex	15	0	55	26	2	9	15	23	14	33	1	24	2,903	7	36	61	3,224
Monmouth	6	0	7	11	19	15	5	16	23	21	0	16	722	3	4	29	897
Morris	15	0	80	49	0	10	26	13	12	35	65	65	3,612	16	12	73	4,083
Sussex	1	0	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	35	0	0	30	69
Passaic	64	2	29	0	5	38	22	129	0	29	19	95	7,746	6	0	28	8,212
Union	6	1	21	1	52	9	12	77	104	32	5	22	1,809	2	3	78	2,234
Somerset	0	0	13	0	0	3	0	16	7	1	3	4	206	1	1	23	278
Hunterdon	0	0	1	0	1	2	2	2	1	0	0	0	26	3	2	1	41
Warren	3	0	6	0	0	2	0	4	0	9	8	10	78	0	0	2	122
Ocean	4	0	2	4	1	0	1	3	0	0	0	46	180	2	2	4	249
Gloucester	1	0	1	0	0	0	1	3	0	0	2	18	141	7	0	9	183
Cumberland	0	0	0	2	0	0	0	0	0	11	0	10	870	4	0	2	899
Salem	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	92	0	0	0	95
Totals	345	116	345	136	365	162	420	564	812	296	133	712	43,008	72	325	712	48,523

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p. 1)
(July 1, 1997 - June 30, 1998)

COUNTY	AKA	ALB GHE	ALB UNK	AMH	ARA EGY	ARM	BAS	BEN	BUL	CDI	CHI CAN	CHI TAI	CHI UNK	CZE	DAN	FAR UNK	FIN	FRE	FUL ADA	GER
Atlantic	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	30	0	1	0	0	0	0	2	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	0	0	3	0	0	1	0	0	0	0	13	0	0	0	0	1	0	8	0	0
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Camden	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	26	0	6	0	0	0	0	2	0	0
Essex	1	0	0	1	0	0	0	0	4	0	4	0	0	1	0	0	0	7	0	2
Hudson	0	0	0	0	0	2	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	9	0	0
Mercer	0	0	0	0	0	0	2	0	0	10	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Middlesex	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Monmouth	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	3	0	0	0	0	4	0	5	0	0
Morris	0	4	12	0	2	0	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0	0	6	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0
Passaic	0	0	2	0	0	0	0	12	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0
Union	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	11	0	0	0	1	0	1	1	2	0
Somerset	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTALS	2	4	18	1	2	3	2	15	6	22	100	1	7	2	1	5	1	45	2	3

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p. 2)
(July 1, 1997 - June 30, 1998)

COUNTY	GUJ	HEB	HIN	HUN	IGB	JAP	KHM	LAO	MAC	MAL	PAN EAS	PAN WES	PAN UNK	PAS UNK	PID CAM	ROM	SER	SLO	SWA	TAG
Atlantic	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	6	1	2	0	0	6	0	0	2	6	1	0	1	0	0	0	0	1	0	3
Burlington	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	13	0	1	0	0	1	0	0	0	0
Camden	0	0	0	0	0	0	44	0	0	0	0	0	9	0	0	0	0	0	0	0
Essex	6	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	14	0	0	0	0	1	1
Hudson	17	0	17	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	7	0	11
Mercer	1	0	6	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0	0	0	0	0	0	1
Middlesex	26	0	1	5	0	3	0	0	0	2	6	0	0	0	0	0	0	1	0	4
Monmouth	1	0	7	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	0	0	0	0	0	0
Morris	21	0	0	0	0	0	0	1	4	0	3	0	0	0	0	0	0	2	0	0
Sussex	0	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	19	2	0	0	0
Passaic	6	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Union	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	29	0	0	0	0	3	0	14	0	1
Somerset	3	0	5	4	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	6	0	0	0	0	1	0	0
Cumberland	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTALS	89	10	41	16	1	9	44	1	9	11	60	1	21	16	1	23	2	27	1	21

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p. 3)
 (July 1, 1997 - June 30, 1998)

COUNTY	TAM	THA UNK	UKR	UNK	URD	UZB	YID	YOR
Atlantic	1	1	0	0	4	0	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	0	0	0	0	1	0	0	0
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0
Camden	0	0	0	1	0	0	0	0
Essex	2	0	4	0	5	0	0	0
Hudson	0	0	0	0	5	0	0	0
Mercer	0	0	2	6	1	0	0	0
Middlesex	0	0	2	1	3	0	0	2
Monmouth	0	0	0	0	3	0	0	0
Morris	0	4	0	0	4	6	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0
Passaic	0	0	0	0	0	0	0	0
Union	0	2	0	0	0	0	0	0
Somerset	0	0	0	0	2	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	1	0	0	0	0
Warren	0	0	1	1	0	0	0	0
Ocean	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	1	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTALS	3	7	9	10	28	6	1	2